

**PIETRE NATIVE**

# PIETRA

GRÈS FINE PORCELLANATO

# BAUGÉ



CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way



LA RIVISITAZIONE DELLA PIETRA FRANCESE, UNITA ALLE SAPIENTI SPATOLATURE DEL CEMENTO ED AL RICORDO DEL COTTO ANTICO, PROIETTA SAPORI RUSTICI E TRADIZIONALI IN AMBIENTI EVOLUTI, CONTEMPORANEI E DI DESIGN.

A NEW TAKE ON FRENCH STONE, WHICH TOGETHER WITH THE MASTERLY BRUSHED CONCRETE AND A MEMORY OF ANCIENT TERRACOTTA TILES, CONJURES RUSTIC AND TRADITIONAL TASTE IN SOPHISTICATED, CONTEMPORARY AND CUTTING-EDGE DESIGN AMBIENCES.

LA RÉINTERPRÉTATION DE LA PIERRE FRANÇAISE, UNIE AU CIMENT SAVAMMENT BROSSÉ ET AU CHARME DU VIEUX COTTO, CONFÈRENT UNE SAVEUR RUSTIQUE ET TRADITIONNELLE AUX ESPACES MODERNES, CONTEMPORAINS ET DE DESIGN.

DIE NEUGESTALTUNG VON FRANZÖSISCHEM KALKSTEIN FLÖSST ZUSAMMEN MIT MEISTERHAFTEN ZEMENT-SPACHTELUNGEN UND DER ERINNERUNG AN ANTIKEN COTTO RUSTIKALE UND TRADITIONELLE GESCHMÄCKER IN FORTSCHRITTLICHE DESIGN-RÄUME DER GEGENWART.

- 2** COLORI COLOURS COULEURS FARBEN
- 20** FORMATI, SPESSORI & SUPERFICI  
SIZES, THICKNESSES & SURFACES  
FORMATS, ÉPAISSEURS & SURFACES  
FORMATE, STÄRKEN & OBERFLÄCHEN
- 20** PEZZI SPECIALI TRIMS ACCESSOIRES FORMSTÜCKE
- 21** DECORI DECORS DÉCORS DEKORE
- 22** CARATTERISTICHE TECNICHE  
TECHNICAL FEATURES  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- 24** PESI, MISURE E CONTENUTO DEI COLLI  
WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING  
POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS  
VERPACKUNGSGRÖSSEN/GEWICHTE
- 25** POSA E MANUTENZIONE  
INSTALLATION AND MAINTENANCE  
POSE ET ENTRETIEN  
VERLEGUNG UND PFLEGE

P I E T R A   B A U G É

## COLORI COLOURS COULEURS FARBEN



BAUGÉ **BIANCA**



BAUGÉ **BEIGE**



Stonalizzazione accentuata  
Heavy mixed shading  
Fortement dénuancé  
Starkes Farbspiel



Le piastrelle della serie PIETRA **BAUGÉ** sono fornite rettificate in un unico calibro.

The tiles in the PIETRA **BAUGÉ** series come in a single calibre, rectified version.

Les carreaux de la série PIETRA **BAUGÉ** sont fournis rectifiés en un unique calibre.

Die Fliesen der Serie PIETRA **BAUGÉ** werden in einem einzigen Werkmass massgeschliffen geliefert.



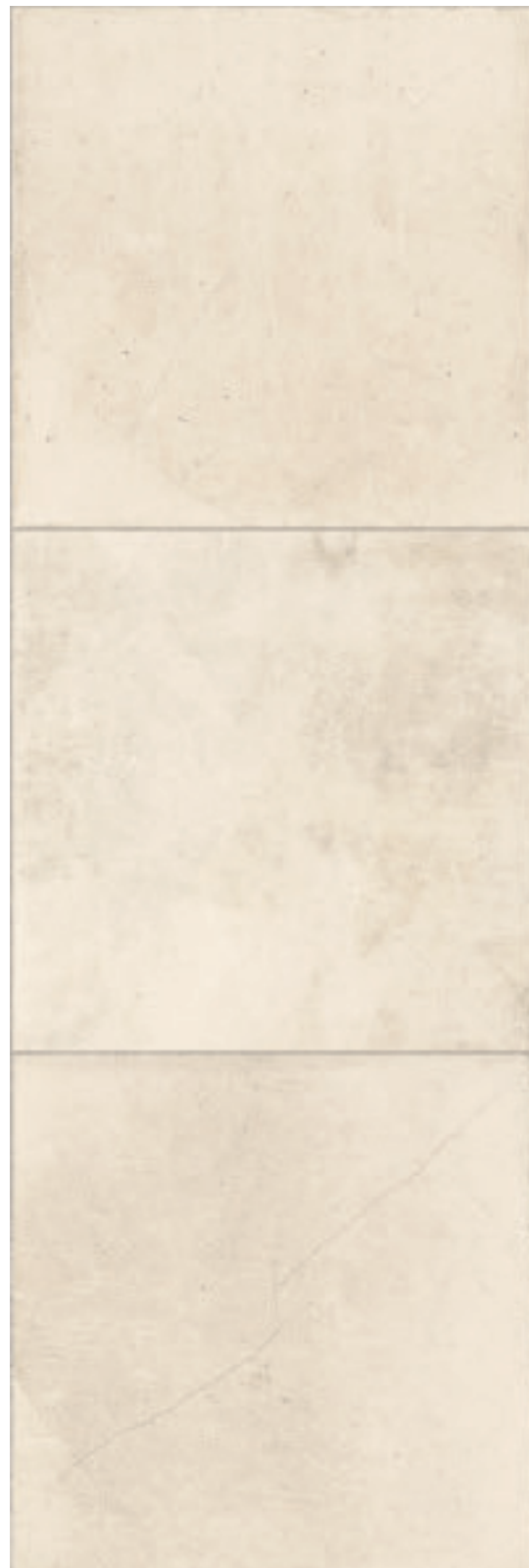
BAUGÉ **GRIGIA**



BAUGÉ **ANTRACITE**

P I E T R A   B A U G É

BAUGÉ  
BIANCA





P I E T R A   B A U G É







BAUGÉ **BIANCA** cm 60x60

P I E T R A   B A U G É

BAUGÉ  
**BEIGE**







P I E T R A   B A U G É







BAUGÉ **BEIGE** cm 60x60

▼  
▲ mm 20

P I E T R A   B A U G É

BAUGÉ  
GRIGIA









P I E T R A   B A U G É





P I E T R A   B A U G É

BAUGÉ  
ANTRACITE







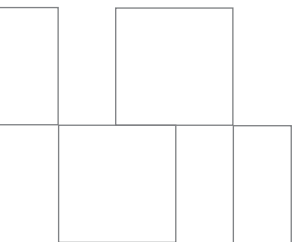
P I E T R A   B A U G É











# FORMATI, SPESSORI & SUPERFICI

## SIZES, THICKNESSES & SURFACES

### FORMATS, ÉPAISSEURS & SURFACES

### FORMATE, STÄRKEN & OBERFLÄCHEN

|                                            |                                                                                   |                                                                                     |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            |  |  |
| FORMATI SIZES<br>FORMATS FORMATE           | cm 30x60<br>12"x24"                                                               | cm 60x60<br>24"x24"                                                                 |
| SUPERFICI SURFACES<br>SURFACES OBERFLÄCHEN | ●                                                                                 | ●                                                                                   |
| SPESSORI THICKNESSES<br>ÉPAISSEURS STÄRKEN | mm 10<br>mm 9,4                                                                   | mm 20<br>mm 10                                                                      |

● Naturale Matt Naturelle Matt R10 A+B (mm 10 e mm 9,4) - R11 (mm 20)

## PEZZI SPECIALI

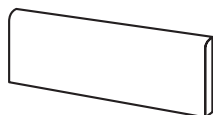
## TRIMS

## ACCESSOIRES

## FORMSTÜCKE

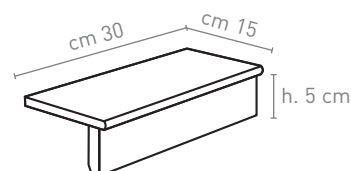
BATTISCOPA  
BULLNOSE  
PLINTHE À BORD ARRONDI  
STEHSOCKEL

cm 9x60 - 3½"x24"



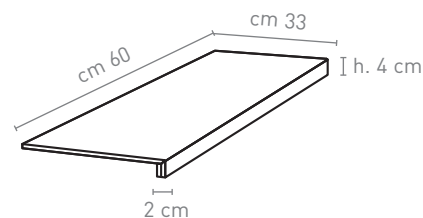
TERMINALE  
Pezzo incollato  
Glued piece  
Pièce collée  
Geklebter Stück

cm 15x30x5 - 6"x12"x2"



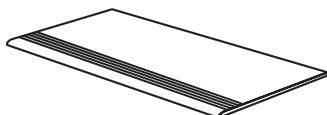
GRADONE  
assemblato

cm 60x33 - 24"x13"



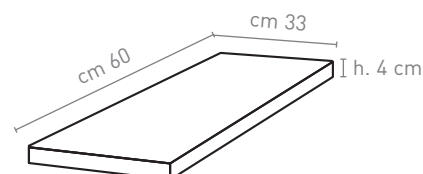
GRADINO  
STEP TREAD  
NEZ DE MARCHE  
STUFENPLATTE

cm 30x60 - 12"x24"

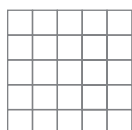


ANGOLARE  
assemblato

cm 60x33 - 24"x13"



# DECORI DECORS DÉCORS DEKORE



## MOSAICO

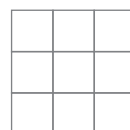
**6x6\***

cm 30x30 - 12"x12"

su rete on net sur trame auf Netz



TESSERA cm 6x6 - 2<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"x2<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"



## MOSAICO

**10x10\***

cm 30x30 - 12"x12"

su rete on net sur trame auf Netz



TESSERA cm 6x6 - 2<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"x2<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"



## ESAGONO\*

cm 30x51,9 - 12<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"x21"



\* Disponibile in tutti i colori della serie.  
Available in all the colours of the series.  
Disponible dans toutes les couleurs de la série.  
Verfügbar in allen Farben.

# CARATTERISTICHE TECNICHE

## TECHNICAL FEATURES

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



PIETRE NATIVE

PT0050

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Norma Standards</b><br><b>Norme Norm</b>                    | <b>Risultato prova* Test results*</b><br><b>Resultats des essais* Ergebnisse*</b>                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Classificazione prodotto<br>Product classification<br>Classement<br>Klassifizierung                                                                                                                                                                                                                | UNI EN 14411-G<br>ISO 13006                                    | Gruppo B1a completamente greificato<br>Group B1a fully vitrified<br>Group B1a grès cérame fin<br>Gruppe B1a Feinsteinzeug |
|  Caratteristiche dimensionali e d'aspetto<br>Dimensional and surface quality<br>Caractéristiques de la surface<br>Oberflächenqualität                                                                                                                                                             | UNI EN ISO 10545-2                                             | Tolleranze minime nella 1ª scelta<br>Very low tolerance<br>Des tolérances minimales en 1er choix<br>Entspricht Normen     |
|  Assorbimento di acqua<br>Water absorption<br>Absorption d'eau<br>Wasseraufnahme                                                                                                                                                                                                                  | UNI EN ISO 10545-3                                             | < 0,1%                                                                                                                    |
|  Resistenza alla flessione<br>Flexural strength<br>Résistance à la flexion<br>Biegezug-Festigkeit                                                                                                                                                                                                 | UNI EN ISO 10545-4                                             | N/mm² 50-60                                                                                                               |
|  Resistenza al gelo<br>Frost resistance<br>Résistance au gel<br>Frostwiderstandsfähigkeit                                                                                                                                                                                                         | Qualsiasi norma<br>All standards<br>Toute norme<br>Alle normen | Garantita<br>Guaranteed<br>Garantie<br>Frostsicher                                                                        |
|  Resistenza attacco chimico<br>(esclusione acido fluoridrico)<br>Resistance to acids and alkalis<br>(with the exception of hydrofluoric acid)<br>Résistance à l'attaque chimique<br>(exclusion de l'acide fluorhydrique)<br>Säure und Laugen Beständigkeit<br>(mit Ausnahme von Fluorwasserstoff) | UNI EN ISO 10545-13                                            | Nessuna alterazione<br><br>No damage<br><br>Non attaquées<br><br>Nicht angegriffen                                        |





Al pari delle pietre naturali, le sfumature e le venature delle piastrelle della linea Pietre Native, non sono ripetitive.

As whit natural stones, the shades and vein patterns of the tiles in the Pietre Native line are not repetitive.

Tout comme sur les pierres naturelles, les nuances et les veines des carreaux de la ligne Pietre Native ne sont pas répétitives.

Genauso wie bei den Natursteinen sind die Farbabschattungen und Äderungen der Fliesen der Produktlinie Pietre Native nicht repetitiv.



PIETRE NATIVE

PT0050

|  |                                                                                                                                                              | <b>Norma Standards</b><br><b>Norme Norm</b>  | <b>Risultato prova* Test results*</b><br><b>Resultats des essais* Ergebnisse*</b>           |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Resistenza usura e abrasione<br>Wear and abrasion resistance<br>Résistance à l'usure et abrasion<br>Abriebhärte                                              | UNI EN ISO 10545-6                           | Alta<br>High<br>Haute<br>Hoch                                                               |
|  | Dilatazione termica lineare<br>Linear thermal expansion<br>Coefficient linéaire de dilatation thermique<br>Lineare Wärmeausdehnung                           | UNI EN ISO 10545-8                           | $6 \times 10^{-6}$                                                                          |
|  | Resistenza alle macchie<br>Stain resistance<br>Résistance aux taches<br>Fleckenfestigkeit                                                                    | UNI EN ISO 10545-14                          | Garantita<br>Guaranteed<br>Garantie<br>Garantiert                                           |
|  | Resistenza alla scivolosità<br>Slip resistance<br>Résistance au glissement<br>Trittsicherheit                                                                | DIN 51130<br><br>D.M. N° 236<br>del 14.06.89 | R10 A+B (mm 10 e mm 9,4)<br>R11 (mm 20)<br><br>valore $\mu > 0,40$                          |
|  | Resistenza dei colori alla luce<br>Light fastness<br>Résistance de la couleur à la lumière<br>Unveränderlichkeit der Farben<br>wenn Strahlung zugesetzt wird | DIN 51094                                    | Nessuna variazione<br>No change of colours<br>Couleurs inchangées<br>Keinerlei Farbänderung |

\*valore indicativo

approx value

donnée approximative

Ungefähre Werte

# PESI, MISURE E CONTENUTO DEI COLLI WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS VERPACKUNGSGRÖSSEN/GEWICHTE

|                    | mm<br>▼<br>▲ |  x  |  x  |  x  |  x  |  x  |  x  |
|--------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cm 30x60 - 12"x24" | 10           | 5                                                                                                                                                                     | 0,90                                                                                                                                                                  | 23                                                                                                                                                                     | 48                                                                                                                                                                        | 43,20                                                                                                                                                                     | 994                                                                                                                                                                       |
| cm 30x60 - 12"x24" | 9,4          | 6                                                                                                                                                                     | 1,08                                                                                                                                                                  | 21,6                                                                                                                                                                   | 48                                                                                                                                                                        | 51,84                                                                                                                                                                     | 1120                                                                                                                                                                      |
| cm 60x60 - 24"x24" | 20           | 2                                                                                                                                                                     | 0,72                                                                                                                                                                  | 46                                                                                                                                                                     | 32                                                                                                                                                                        | 23,04                                                                                                                                                                     | 1060                                                                                                                                                                      |
| cm 60x60 - 24"x24" | 10           | 4                                                                                                                                                                     | 1,44                                                                                                                                                                  | 23                                                                                                                                                                     | 30                                                                                                                                                                        | 43,20                                                                                                                                                                     | 994                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                |  x  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BATTISCOPA BULLNOSE PLINTE À BORD ARRONDI STEH SOCKEL<br>cm 9x60 - 3½"x24"                     | 18                                                                                                                                                                            |
| GRADINO STEP TREAD NEZ DE MARCHE STUFENPLATTE<br>cm 30x60 - 12"x24"                            | 6                                                                                                                                                                             |
| TERMINALE - PEZZO INCOLLATO GLUED PIECE PIECE COLLEE GEKLEBTER STÜCK<br>cm 15x30x5 - 6"x12"x2" | 8                                                                                                                                                                             |
| GRADONE - ASSEMBLATO<br>cm 60x33 - 24"x13"                                                     | 4                                                                                                                                                                             |
| ANGOLARE - ASSEMBLATO<br>cm 60x33 - 24"x13"                                                    | 3                                                                                                                                                                             |

# POSA E MANUTENZIONE

## POSA IN OPERA

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema.

Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare.

Le piastrelle **Casalgrande Padana** non si differenziano, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi.

Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di grès sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria.

Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.). Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali. Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura. Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento.

Tenere presente che, nel caso di posa col sistema tradizionale e in mancanza di particolari additivi nella malta, è necessario attendere anche un mese prima di sottoporre il pavimento a sollecitazioni e carichi di esercizio. Le piastrelle **Casalgrande Padana** pur essendo materiale molto resistente, possono essere sagomate o perforate per l'installazione di impianti tecnico sanitari, utilizzando una attrezzatura adeguata.

## MANUTENZIONE E PULIZIA DI PAVIMENTI E RIVESTIMENTI

Un pavimento o rivestimento murale **Casalgrande Padana** sia nella versione naturale che lappata, lucida, o levigata, è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo.

La sua manutenzione non richiede particolari cure se non l'attenersi alle seguenti norme di pulizia.

### Prima pulizia

Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento/rivestimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo la posa in opera e prima dell'uso del pavimento/rivestimento. Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti.

Procedere nel modo seguente:

- Spazzare il pavimento/rivestimento raccogliendo lo sporco grossolano.
- Inumidire con acqua la superficie affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva

del detergente sotto indicato; evitare che il detergente acido venga a contatto con componenti di acciaio, alluminio e marmo naturale adiacenti al pavimento/rivestimento.

- Attenersi alla concentrazione del prodotto detergente (rapporto di miscelazione con l'acqua) indicata dal produttore, applicandolo con una spazzola.
- Durante il tempo d'azione, che deve essere stabilito in relazione allo stato del pavimento, strofinare lo sporco più ostinato (ad es. residui di malta, stucco, etc...).
- Sciacquare il pavimento/rivestimento con acqua e raccogliere subito l'acqua sporca (manualmente o con un apparecchio lavasciuga).
- I detergenti consigliati per eliminare i residui di stucco sono i seguenti:

#### *Fughe realizzate con stucco cementizio*

Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) o simili.

#### *Fughe realizzate con stucco epossidico*

FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL). (Seguire istruzioni del produttore del detergente).

*L'operazione di prima pulizia, se ritenuto necessario, può essere ripetuta.* Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento/rivestimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del detergente a base acida, togliere con appositi detersivi alcalini (sgrassanti) eventuali presenze di sostanze grasse o simili (vedi Pulizia ordinaria).

### Pulizia ordinaria

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento/rivestimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche (per i rivestimenti utilizzare detergenti in gel). *La superficie dei prodotti Casalgrande Padana essendo praticamente inassorbente, non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti siliconici di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati (possono creare un film superficiale modificando le caratteristiche naturali del grès porcellanato).*

### Il pavimento deve essere considerato pulito quando riacquista il suo aspetto originario.

In presenza di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, intervenire con impiego di detergenti più concentrati lasciando agire gli stessi per un adeguato intervallo di tempo e, successivamente, strofinare con adeguata intensità, fino a ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, **eccezion fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici e che, quindi, non deve essere utilizzato.**

Per la pulizia di pavimenti in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento alla riapertura sia asciutto; in alternativa isolare il pavimento pulito fino alla sua completa asciugatura.



# INSTALLATION AND MAINTENANCE

## INSTALLATION

The successful installation of floors depends not only on the quality of tiles but on a combination of factors (bedding, binding layer, expansion joints, etc.) that constitute a real system. That is why installation operations are to be considered as important as the choice of tiles. However, based on the structure and purpose of the flooring surface, the designer is still responsible for defining the correct procedure to lay the tiles and selecting the ones to be employed. When it comes to installation operations, **Casalgrande Padana** do not differ from any other type of ceramic: either the traditional procedure envisaging cement mortar or the procedure envisaging glues and adhesives may be resorted to. Before starting the installation operations of any surface, we recommend you make sure that the stoneware batch is adequate and sufficient in terms of quantity, tone and calibration. Moreover, all necessary norms and precautions need to be implemented for the correct completion of the work (bedding preparation, composition of mortar or adhesives, maturing period, positioning expansion joints, ramming, etc.).

If in case of large environments joints must be positioned at regular intervals, in small environments a small gap between the tiles and perimeter walls is sufficient: the skirting board will cover the gap and provide the finishing effect. Avoid walking on the floor for at least 2/3 days after installation. If walking on the floor is necessary, lay wooden planks on the surface. Please notice that if the tiles are installed with the traditional procedure and no additives are added to the mortar, at least one month has to elapse before the floor can be subjected to stress and operating loads. Even though **Casalgrande Padana** tiles are very resilient material, they can be shaped or perforated to install technical and sanitary systems, using appropriate equipment.

## CLEANING AND MAINTENANCE OF FLOORS AND FACINGS

A floor or wall facing by **Casalgrande Padana**, whether natural, lapped, lucida or polished, is synonym with beauty, strength and a long life. These surfaces are low maintenance and only need be cleaned as described below.

### First clean

Usually done just once before using the floor/facing and mandatorily after the installation of the floor/facing.

The aim is to remove any concrete or plaster that may have been left on the joints.

Proceed as follows:

- Sweep the floor/facing to remove the coarser dirt.
- Wet the surface with water until the joints are soaked so they are protected from the corrosive effect of the detergent indicated below; avoid any contact between the acid detergent and any steel, aluminium or natural marble surface near the floor/facing.
- Use the detergent in the recommended concentration (mixed with water) and apply it with a brush.
- Leave it as long as needed depending on the condition

of the floor, then rub any stubborn dirt away (such as mortar, plaster, etc. ...).

- Rinse the floor/facing with water and immediately mop up all the dirty water (by hand or with a washer/drier).
- The recommended detergents for removing any plaster residues are the following:

#### *Joints with cement based grout*

Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) or similar.

#### *Joints with epoxy based grout*

FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL).

Follow the manufacturer's instructions.

### *Repeat the first clean as needed.*

If the first clean takes place after using the floor/facing, remove any grease or similar substance with a specific alkaline detergent (degreaser) before applying the acid detergent (see Routine cleaning).

### Routine cleaning

For the routine cleaning of the floor/facing, just wash it with water mixed with a common detergent for ceramics (use cleansing gel for facings).

*The surface of Casalgrande Padana products cannot be attacked by any substance, so it does not need to be treated with any protective wax and/or silicon product, which should actually never be used (they can form a film on the surface, which may alter the natural features of stoneware).*

### **The floor is only clean once it regains its original appearance.**

However, should there be any stubborn stain that cannot be removed by routine cleaning, use a more concentrated detergent and leave it there for long enough, then rub deeper until the tiles are back to their original condition. Note that stoneware is resistant to any chemical, **except hydrofluoric acid, which eats into any ceramic, so it must never be used.**

To clean the floor of a public area, wait until the place is closed, so the floor will be dry when the place is reopened; otherwise, fence off the cleaned floor until perfectly dry.

# POSE ET ENTRETIEN

## POSE

Un bon sol dépend non seulement de la qualité des carreaux, mais aussi de toute une série d'éléments qui constituent un seul tout (couche de fond, couche d'un agent liant, joints de dilatation, etc.). C'est pourquoi les opérations de pose sont tout aussi importantes que le choix du carrelage. Il appartient à l'architecte d'établir le type de carrelage à utiliser en fonction du lieu et de l'utilisation du sol ainsi que la meilleure méthode de pose des carreaux. En ce qui concerne les opérations de pose, les séries **Casalgrande Padana** ne sont pas différentes des autres carreaux céramiques et il est donc possible de suivre la méthode traditionnelle en utilisant du mortier de ciment ou d'utiliser des colles ou autres produits adhésifs. Avant de commencer les opérations de pose, il est recommandé de vérifier que les lots de carreaux en grès correspondent bien à la quantité, à la couleur et au calibre nécessaires. Il faut ensuite respecter toutes les normes et les précautions qui sont à la base de la bonne exécution des travaux (préparation de la couche de fond, composition du mortier ou des colles, positionnement des joints de dilatation, nivellement à l'aide du maillet, temps de séchage, etc.).

Pour les grandes surfaces, il est absolument nécessaire de positionner les joints avec la plus grande régularité, tandis que pour les petites surfaces, il suffira de laisser un léger écart entre le carrelage et les murs périmétraux. Ce seront ensuite les plinthes qui couvriront l'écart pour donner l'aspect de finition.

Après la pose, éviter de marcher sur le sol pendant au moins 2 ou 3 jours. Si le passage s'avère nécessaire, il faudra poser des planches sur le sol. Ne pas oublier qu'en cas de pose en suivant la méthode traditionnelle et en absence d'additifs particuliers dans le mortier, il faut attendre même un mois avant de soumettre le sol à toute charge et/ou sollicitation. Même si les carreaux des séries **Casalgrande Padana** sont extrêmement résistants, ils peuvent être façonnés et perforés pour installer les équipements technico-sanitaires en utilisant les outils appropriés.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DES REVÊTEMENTS DE SOL ET DE MUR

Les revêtements de sol et de mur de **Casalgrande Padana**, qu'ils soient en version naturelle, poncée, lucida ou polie, sont synonymes de beauté, de solidité et de durabilité.

Ils n'exigent aucune opération d'entretien particulière, il suffit de suivre les conseils d'entretien suivants :

### Premier nettoyage

Cette opération est généralement effectuée une seule fois avant d'utiliser le revêtement, et il faut obligatoirement l'effectuer après la pose et avant toute utilisation du revêtement sol/mur. Son but est d'éliminer toute trace de ciment ou de mortier-colle après le jointoiement.

Procéder de la manière suivante :

- Balayer/épousseter le revêtement sol/mur en éliminant toutes traces d'impuretés.
- Humidifier la surface avec de l'eau de manière à bien imprégner les joints afin qu'ils soient ainsi bien protégés

de l'action corrosive du nettoyant indiqué ci-dessous.

Éviter que le produit acide puisse entrer au contact d'éléments en acier et en aluminium, ou d'éléments en marbre naturel placés à proximité du revêtement sol/mur.

- Respecter les concentrations indiquées par le fabricant pour l'utilisation du produit nettoyant (quantité à diluer dans l'eau), et passer le produit à l'aide d'une brosse.
- Pendant le temps d'action, à établir en fonction de l'état du sol, frotter les taches les plus persistantes (ex : Résidus de mortier, de mortier-colle, etc.).
- Rincer le revêtement sol/mur avec de l'eau, puis éliminer immédiatement l'eau sale (à la main ou avec un appareil de nettoyage à aspiration d'eau).
- Les nettoyeurs conseillés pour éliminer les résidus de mortier sont les suivants :

#### *Joints réalisés avec mortier-ciment*

Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) ou autres produits similaires.

#### *Joints réalisés avec mortier-époxy*

FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL).  
(Suivre les instructions du fabricant du nettoyant).

### *S'il y a lieu, répéter cette première opération de nettoyage.*

Si le premier nettoyage est effectué après avoir utilisé le revêtement sol/mur, avant d'appliquer le nettoyant à base acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substance grasse ou similaire en utilisant les nettoyeurs alcalins (dégraissants) prévus à cet effet (voir Nettoyage ordinaire).

### Nettoyage ordinaire

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le revêtement sol/mur avec de l'eau en y diluant des nettoyeurs adaptés aux surfaces en céramique (pour les murs, utiliser des nettoyeurs sous forme de gel).

*La surface des produits Casalgrande Padana étant pratiquement non absorbante, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre produit similaire de protection à base de silicone, bien au contraire, ces produits ne doivent jamais être utilisés (ils pourraient créer un film superficiel susceptible de modifier les caractéristiques naturelles du grès cérame).*

### **Le sol doit être considéré comme propre lorsqu'il retrouve son aspect d'origine.**

En cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un nettoyant plus puissant en le laissant agir pendant un temps adéquat, puis frotter avec la vigueur nécessaire jusqu'à ce que le carrelage retrouve son aspect original. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, **à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.** Pour le nettoyage de lieux publics, il est conseillé d'effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. En alternative, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

# VERLEGUNG UND PFLEGE

## VERLEGUNG

Das gute Gelingen einer Bodengestaltung hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, sondern von einer ganzen Reihe Elemente (Untergrund, Bindschicht, Dehnungsfugen, usw.), die ein Gesamtsystem bilden. Deshalb sind die Verlegungsarbeiten genauso wichtig wie die Wahl der Fliesen. Der Planer hat die Aufgabe, in Funktion der Struktur und des Bestimmungszweckes der Bodenfläche die korrekte Fliesenanbringungsmethode und die Art der einzusetzenen Fliesen zu bestimmen. **Casalgrande Padana** unterscheiden sich in Bezug auf die Verlegungsarbeiten nicht von jeder anderen Keramik, sodass die Verlegung sowohl mit dem traditionellen Zementmörtelsystem als auch mit Leimen oder Klebstoffen erfolgen kann. Vor Beginn der Verlegung auf irgendwelchen Oberflächen ist unbedingt sicher zu stellen, dass das Steinzeug geeignet ist und in der notwendigen Menge und im gewünschten Farbton und Werkmaß zur Verfügung steht.

Daraufhin sind alle Vorschriften und Vorkehrungen zu befolgen, die einer korrekten Ausführung der Arbeiten zu Grunde liegen (Vorbereitung des Untergrundes, Zubereitung des Mörtels oder der Kleber, Abbindezeiten, Position der Dehnungsfugen, Anklopfen, usw.). In großflächigen Bereichen sind unbedingt regelmäßig Dehnungsfugen einzuplanen, während es in kleinen Bereichen genügt, ein wenig Abstand zwischen Fliesenfläche und Randmauern zu lassen. Mit der Sockelleiste wird dieser Abstand dann abgedeckt, um den Boden fertig zu stellen. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2-3 Tage nicht begangen werden. Falls ein Begehen notwendig sein sollte, sind vorher Bretter auf den Boden zu legen. Es ist zu berücksichtigen, dass es bei der Verlegung mit dem traditionellen System und ohne spezielle Zusatzstoffe im Mörtel notwendig ist, sogar einen Monat zu warten, bevor der Boden Beanspruchungen und Betriebslasten ausgesetzt wird. Trotzdem es sich bei den Platten von **Casalgrande Padana** um hochresistente Materialien handelt, lassen sie sich für die Installation von technisch-sanitären Anlagen unter Verwendung geeigneter Geräte formen oder bohren.

## PFLEGE UND REINIGUNG VON BÖDEN UND WÄNDEN

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung von **Casalgrande Padana** ist sowohl in der natürlichen wie auch anpolierten, polierten oder geschliffenen Ausführung der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keine besonderen Pflegemaßnahmen, sondern nur die Befolgung der folgenden Reinigungsvorschriften.

## ERSTREINIGUNG

Wird normalerweise nur ein Mal vor Beginn der Verwendung des Fußbodens bzw. der Wandverkleidung durchgeführt und muss nach der Verlegung und vor der Nutzung vorgenommen werden. Sie dient dazu, nach der Verlegung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- Den Fußboden/die Verkleidung fegen und den groben Schmutz entfernen.
- Die Oberfläche mit Wasser befeuchten, damit die Fugen imprägniert und somit vor der ätzenden Wirkung des unten angegebenen Reinigungsmittels geschützt werden; den Kontakt des säurehaltigen Reinigungsmittels mit Komponenten aus Stahl,

Aluminium und Naturmarmor vermeiden, die ggf. am Fußboden/an der Wandverkleidung angrenzen.

- Die vom Hersteller vorgegebene Konzentration des Reinigungsproduktes (Mischverhältnis mit Wasser) befolgen und mit einer Bürste auftragen.
- Während der Wirkzeit, die je nach Zustand des Fußbodens festzulegen ist, den hartnäckigsten Schmutz (z.B. Mörtel- und Kittrückstände, usw.) abreiben.
- Den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser abspülen und das Schmutzwasser sofort aufnehmen (von Hand oder mit einer Bodenreinigungsmaschine).
- Die empfohlenen Reinigungsmittel für die Beseitigung von Kittrückständen sind:

### *Mit Zementfugenmörtel erfolgte Verlegung*

Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble), Solvacid (Geal) oder ähnliche.

### *Mit Epoxifugenmörtel erfolgte Verlegung*

FUGA-SOAP ECO (Kerakoll), KERAPOXY CLEANER (Mapei), TILE CLEANER (Faber), CR10 (Fila), LITHOFIN RESIN-EX (Lithofin), EPOSOLV (GEAL).  
(Die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers beachten).

### *Falls erforderlich, kann die Erstreinigung wiederholt werden.*

Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens/der Wandverkleidung erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Reinigungsmittels etwaige Fette oder ähnliche Stoffe mit geeigneten Alkalireinigern (Fettlösern) entfernt werden (Siehe Normale Reinigung).

## UNTERHALTUNGSREINIGUNG

Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen (für Wandverkleidungen Gels verwenden).

*Da die Oberflächen der Produkte von **Casalgrande Padana** praktisch nicht aufnahmefähig sind, müssen für ihren Schutz keine Wachse und/oder silikonhaltige Produkte aufgetragen werden. Ganz im Gegenteil sollten diese niemals verwendet werden (sie können einen Oberflächenfilm bilden, der die natürlichen Eigenschaften des Feinsteinzeugs verändert).*

**Der Bodenbelag gilt als sauber, wenn er sein ursprüngliches Aussehen wieder angenommen hat.** Bei beständigen und schwer entfernbaren Flecken, die sich nicht mit einer normalen Reinigung beseitigen lassen, können konzentriertere Reinigungsmittel verwendet werden; diese sollte man für eine angemessene Zeit einwirken lassen und dann angemessen kräftig abreiben, bis die Platten wieder ihr ursprüngliches Aussehen zurück erhalten. Wir weisen darauf hin, dass Steinzeug gegen alle chemischen Mittel beständig ist, **mit Ausnahme von Fluorwasserstoffsäure, die alle Keramikprodukte angreift und daher nicht verwendet werden darf.**

In öffentlichen Bereichen sollte die Reinigung nach der Schließzeit vorgenommen werden, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; anderenfalls muss der gereinigte Bereich bis zur kompletten Trocknung abgesperrt werden.



Casalgrande Padana  
si riserva il diritto  
di apportare al presente  
catalogo variazioni  
e/o correzioni  
sulla base dell'evoluzione  
tecnologica e della ricerca  
della ottimizzazione  
del prodotto.

Casalgrande Padana  
reserves the right  
to make changes  
and/or corrections to this  
catalogue based on the  
technology development  
and the research  
on product optimisation.

# PIETRA

**PIETRE NATIVE** GRÈS FINE PORCELLANATO

# BAUGÉ



CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way



CASALGRANDE  
PADANA

Pave your way

via Statale 467, n. 73 - 42013 Casalgrande (Re) - Italy  
tel + 39 0522 9901 - fax + 39 0522 996121  
info@casalgrandepadana.it - www.casalgrandepadana.com

